



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/118
11 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОСТА-РИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ФЕВРАЛЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить письмо, которое министр иностранных дел Коста-Рики г-н Фернандо Наранхо Вильялобос направил 6 февраля 1998 года Генеральному секретарю в связи с пунктом повестки дня, касающимся Ирака (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Фернандо БЕРРОКАЛЬ СОТО
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Письмо министра иностранных дел Коста-Рики от 6 февраля 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь затронуть вопрос о сложившейся в Ираке серьезной ситуации, являющейся прямым результатом отказа его правительства полностью и безоговорочно выполнить резолюции Совета Безопасности. В частности, Коста-Рика глубоко обеспокоена в связи с создаваемыми в настоящее время Ираком препятствиями для инспекций Специальной комиссии. Эти препятствия стали источником серьезной напряженности, угрожающей международному миру и безопасности.

По мнению моего правительства, настало время для того, чтобы Генеральный секретарь предпринял личную миссию в Ирак, с тем чтобы довести до сведения президента Саддама Хусейна глубокую озабоченность международного сообщества в связи с этим весьма серьезным кризисом. Коста-Рика глубоко убеждена в том, что Генеральный секретарь в соответствии с его мандатом и положениями Устава Организации Объединенных Наций может прибегнуть к своим добрым услугам в целях поощрения и содействия дипломатического решения в нынешней ситуации. Такие добрые услуги укрепят намерение Совета Безопасности и далее занимать единую позицию перед лицом этого кризиса, а также его твердую решимость в отношении выполнения вышеупомянутых резолюций.

Мы убеждены, что Ваше руководство и видение могут создать новые возможности для ведения диалога и достижения понимания в этот весьма трудный и сложный момент. Будучи преисполненным решимости использовать все имеющиеся у него дипломатические средства, правительство Коста-Рики придает крайне важное значение Вашему личному участию в настоящий момент.

Фернандо Э. НАРАНХО
